August 29, 2021:

Memorandum on the Designation of the Department of Homeland Security as Lead Federal Department for Facilitating the Entry of Vulnerable Afghans into the United States | WhiteHouse.gov

Frequently asked questions:

سوالات بیشتر پرسیده شده

ډېر پوښتل شوي پوښتنې

Question: How many of the arriving Afghans are Special Immigrant Visa (SIV) holders? How many are our allies?

- The majority of the Afghans who will be resettled in the United States in the coming weeks have worked directly with the U.S. on its mission in Afghanistan, including across military, diplomatic, and development efforts – or will be a family member of someone who did.
- Thousands more of this group worked as journalists, human rights activists, or humanitarian workers and had careers that put them at risk, which makes them eligible for P1 or P2 visas.
- Many more are family members of American citizens and Lawful Permanent Residents.

سوال: چی تعداد از افغانهای که وارد امریکا میشوند دارنده ویزه مهاجرت اختصاصي (SIV) هستند؟ چی تعداد آنها متحدین ما هستند؟

- اکثریت افغانهای که در ایالات متحده در هفته های اینده جابجا خواهند شد مستقیما با ایالات متحده در ماموریت اش در افغانستان کار کرده اند که شامل ماموریت های نظامی، دیپلوماتیک و تلاش های توسعه میباشند – یا عضو فامیل های آنان میباشند.
- هزارها افراد دیگر این گروپ بحیث ژورنالستان، فعالان حقوق بشر، یا کارکنان بشری کار کرده اند و مسلک های داشتند که آنان را در معرض خطر قرار داده اند که از این طریق آنان واجد شرایط ویزه P1 و P2 میباشند.
- تعداد بزرگ دیگر آنان عضو فامیل های شهروندان امریکایی و مقیمان دایمی قانونی امریکا هستند.

پوښتنه: هغه افغانان چې امریکا ته رارسیږي، څومره يې د ځانګړي مهاجرت ویزې (SIV) په لاس کې لري؟ څومره يې زمونږ متحدین دي؟

- ډېری هغه افغانانو چې په راتلونکو اونیو کې به په متحده ایالتونو کې ځای پر ځای کړل شي نېغ په نېغه له متحده ایالتونو سره په افغانستان کې د دوي په ماموریت کې کار کړی. په دې کې نظامي ماموریت، سیاسي ماموریت او پرمختیايي هلو ځلو ماموریتونه شامل دي – یا د نوموړیو کسانو د کورنیو غړي دي.
- له دې ډلې ځخه زرګونه نورو یې د ژورنالستانو، بشري حقونو فعالانو، یا بشردوستانه کارکوونکو په توګه کار کړی او داسې مسلکونه یې لرل چې له امله یې اوس په خطر کې پراته دي او د P1 او P2 ویزو لپاره وړ دي.
- یو لوی شمېر نور یې د امریکايي اتباعو یا دایمي قانوني اوسیدونکو د کورنیو غړي دي.

Question: How are you vetting Afghan nationals who are arriving in the U.S.? How do you know they don't pose security risks?

- Intelligence, law enforcement, and counterterrorism professionals are conducting a robust, multi-layered screening and security vetting process for all SIV applicants and other vulnerable Afghans before they are allowed into the United States. This includes reviews of both biographic and biometric data.
- The screening and security vetting is conducted by the Department of Homeland Security, the Department of Defense, the Federal Bureau of Investigation, the National Counterterrorism Center (NCTC), and additional Intelligence Community (IC) partners.
- When someone fails these checks while they are overseas, they will not be allowed to board a flight. If, upon landing in the United States, further immigration processing and security vetting at the Port of Arrival raises a concern about a person, CBP has the authority to not grant them entry into the United States.

سوال: شما چگونه این افغانها را بررسی میکنید که وارد ایالات متحده میشوند؟ شما چطور میدانید که آنها خطرهای امنیتی را ایجاد نمې کنند؟

- متخصصان استخباراتی، تطبیق قانون، و مبارزه با تروریزم یک ازمایش قوی، چنده لایه، و بررسی امنیتی برای تمام درخواست کننده گان SIV و دیگر افغانهای آسیب پذیر قبل از داخل شدن انان به ایالات متحده اجراء میکنند. این شامل بازنگری مالومات بیوگرافی و بایومتریک آنان میباشد.
- ازمایش و بررسی امنیتی توسط بخش امنیت داخلی (Department of Homeland Security)، بخش دفاعی (DoD)، دفتر تحقیقات فدرالی (FBI)، مرکز ملی مبارزه با تروریزم (NCTC)، و مشترکین دیگر جامعه استخباراتی (IC) اجراء میشوند.
- زمانیکه یک فرد خارجی در این بررسی ها ناکام میماند، به او اجازه سوار شدن در پرواز داده نمی شود. در صورت فرود امدن در ایالات متحده، اگر روند بازپرس مهاجرت و بررسی امنیتی در بندر وارد شدن نگرانی های امنیتی درباره یک فرد ایجاد کنند، CBP صلاحیت دارد که به آن فرد اجازه ورود به ایالات متحده ندهد.

پوښتنه: تاسو دغه افغانان چې متحده ایالتونو ته داخلیږي څه ډول څاریځ؟ تاسو څنګه پوهیږئ چې دوي کوم امنیتي خطر نه رامنځته کوي؟

- د استخباراتو، قانون پلی کوونکو، او د تروریزم پر وړاندې د مبارزې مسلکیان د SIV ټولو غوښتونکو او نورو اغېزمن شویو افغانانو لپاره یو قوي او څو طبقه یي چاڼ او امنیتي څېړنه تر سره کوي. دغه څېړنه کې د دوي بایوګرافي مالومات او بایومیټریک مالومات شامل وي.

- نوموړی چاڼ او امنيتي څېړنه د کورني امنيت څانګې (Department of Homeland Security)، دفاعي څانګې (DoD)، د فدرالي څېړنو دفتر (FBI)، د تروریزم سره د مبارزې ملی مرکز (NCTC)، او د استخباراتي ټولنې (IC) نورو ګډون کوونکو لخوا تر سره کیږي.
- که چیرې یو کس په دغه امنيتي څېړنو کې ناکامیږي هغوي ته په پرواز کې د سپریدلو اجازه نه ورکول کیږي. په متحده ایالتونو کې د ښکته کېدلو په صورت کې که چیرې د داخليدو بندر کې د مهاجرت او امنيتي څېړنو پر مهال د یو کس په اړه امنيتي اندیښني را ولاړې شي نو CBP واک لري چې نوموړي کس ته متحده ایالتونو ته د داخلېدو اجازه ورنکړي.

Question: Are vaccines mandatory for everyone who arrives as a part of Operation Allies Welcome?

- The U.S. government continues to take every precaution to stop the spread of COVID-19 and other diseases, consistent with CDC guidance. All arrivals – U.S. citizens, lawful permanent residents, and Afghan nationals – are being tested for COVID-19 upon arriving in the United States. These individuals will also have the option to receive COVID-19 and other vaccines either at U.S. government-run sites near Washington Dulles International Airport and Philadelphia International Airport, or at a Department of Defense facility. All testing, vaccinations, and other services are available at no cost.
- For Afghan nationals who are paroled into the United States, receiving the first dose of the following vaccinations and undergoing medical screening are conditions of the parole, absent a case-by-case determination that the following are not medically appropriate:
    - MMR (measles, mumps, rubella) vaccination, absent proof of prior vaccination;
    - Polio vaccination, absent proof of prior vaccination;
    - COVID-19 vaccination, absent proof of prior vaccination;
    - Other age-appropriate vaccinations, as determined by the Centers for Disease Control and Prevention, absent proof of prior vaccinations;
    - A tuberculosis screening; it will be required to take appropriate isolation and treatment measures if the tuberculosis test is positive.

سوال: ایا واکسین برای تمام کسانیکه در ضمن خوش آمدید متحدین عملیات (Operation Allies Welcome) به ایالات متحده وارد میشوند لازم است؟

- حکومت ایالات متحده کوشان اتخاذ تمام تدابیر وقایوی برای جلوگیری از پخش کوید-۱۹ و سایر امراض طبق رهنمود های CDC میباشد. تمام ورودها – شهروندان ایالات متحده، مقیمان دایمی قانونی، و افغانها هنگام ورود به امریکا برای کوید-۱۹ معاینه میشوند. این افراد گزینه دریافت واکسین کوید-۱۹ و دیگر واکسین ها در مراکز دولتی در نزدیکی فرودگاه بین المللی واشنگتن دلیس (Washington Dulles International Airport) و فرودگاه بین المللی فیلیدلفیا (Philadelphia International Airport)، یا در یکی از تسهیلات بخش دفاعی (Department of Defense) نیز دارند. تمام معاینات، واکسین ها و خدمات بطور رایگان میباشند.

- برای افغانهای که از طریق پرول به ایالات متحده وارد میشوند، دریافت دوز اول واکسین های ذیل و اجرای ازمایش طبی از شرایط پرول میباشند، تعیین مورد به مورد غیرحاضر که موارد زیر از نظر طبی مناسب نیستند:
  - واکسین سرخکان، اوریون، و سرخچه (MMR)، ثبوت غیرحاضر واکسین قبلی
  - واکسین پولیو یا فلج، ثبوت غیرحاضر واکسین قبلی
  - واکسین کوید-۱۹ ثبوت غیرحاضر واکسین قبلی
  - واکسین های دیگر مطابق به عمر طوریکه از طرف مرکز کنترول و وقایه امراض تعین شده، ثبوت غیر حاضر واکسین قبلی
  - معاینات توبرکلوز، در صورتیکه معاینات توبرکلوز مثبت باشد نیاز به مسافه گیری مناسب و اقدامات معالجوی خواهد بود.

پوښتنه: ایا ټولو هغو کسانو لپاره چې د عملیاتو متحدینو ته ښه راغلاست (Operation Allies Welcome) په ترڅ کې متحده ایالتونو ته رسیږي واکسین کول اړین دي؟

- د متحده ایالتونو حکومت د کوید-۱۹ او نور ټولو ناروغیو د خپریدلو د مخنیوي لپاره د CDC د لارښوونو سره سم د هر ډول وقایوي ګامونو پورته کولو ته دوام ورکوي. ټول را رسيږدونکي – امریکایي اتباع، قانونی دایمي اوسیدونکي او افغانان امریکا ته د داخلیدلو پر مهال کوید-۱۹ لپاره معاینه کیږي. یاد کسان همدارنګه اختیار لري چې د کوید-۱۹ واکسین او نور واکسینونه په دولتي مرکزونو کې چې د واشنګټن ډلیس نړیوال هوایي ډګر (Washington Dulles International Airport) او فیلیډلفیا نړیوال هوایي ډګر (Philadelphia International Airport) ته نژدې دي، یا د دفاعي څانګې (Department of Defense) په اسانتیاو کې تر لاسه کړي. ټول معاینات، واکسینونه او نور خدمتونه په وړیا شکل دي.
- هغو افغانانو لپاره چې په پرول باندې متحده ایالتونو ته داخلیږي د لاندې واکیسنونو اول ډوز او طبی معاینات د پرول شرطونه دي، د یو حالت-تر-حالت ټاکنه چې لاندې حالتونه له طبی لحاظ نه مناسب نه دي:
  - د شري (Measles)، ډېبغوني (Mumps) او روبیلا (Rubella) واکسین، د مخکیني واکسین غیر حاضر ثبوت.
  - د پولیو یا ګوزڼ واکسین، د مخکیني واکسین غیر حاضر ثبوت.
  - د کوید-۱۹ واکسین، د مخکیني واکسین غیر حاضر ثبوت.
  - له عمر سره سم نور واکسینونه چې د مرضونو د کنټرول او وقایې د مرکز لخوا ټاکل شوي دي، د مخکیني واکسین غیر حاضر ثبوت.
  - د توبرکلوز یا سل معاینات، که چیرې د سل معاینات مثبت وي نو مناسب ځان ګوښه کولو او درملني ګامونو ته به اړتیا وي.